# ビジネス日本語通信

2016　VOL.2

日本語を学ぶ。日本語で働く。日本語で活躍する。

日本語を学ぶ。日本語で働く。日本語で活躍する。
BJTビジネス日本語能力テスト
BJT Business Japanese Proficiency Test

大家好~

4 天的中秋假期已經接近尾聲了。希望大家在假期中都有獲得充分的休息，讓我們一起充滿活力迎接 10 月份的到來吧!

第 2 期的ビジネス日本語通信將開始介紹由一般社団法人日本報連相センター代表理事 **日本圖解報連相士** 中冨正好老師精心設計的**【圖解 100 連發】 工作達人的報連相講座**。中日對照也可用來學習日文喔!

另外，世新大學日文系同學製作的 BJT 商務日語介紹短片中，第 29 回 BJT 商務日語能力考試台灣考區榜首レオパレス 21 副總經理鶴羽先生提醒想在日本或日商工作的日文人才留意商務日語及商務禮儀的重要性。短片中也清楚介紹了第 31 回全球榜首台灣大四同學的準備方法。內容相當精采及實用，請千萬不要錯過觀賞!

讓我們共同為提升職場競爭力而努力吧! 祝大家更上一層樓。

BJT 商務日語能力考試台灣考試中心丸虎國際顧問有限公司

## 【図解 100 連発】 仕事ができる人の報連相講座 001 報連相とはなにか

**報連相**（ほうれんそう）**とは、報告・連絡・相談の頭の三文字をとって、報連相と呼んでいます。報連相は、仕事を進めるうえでなくてはならないもの、とても大切なものです。報連相の良し悪しが、仕事の成果を左右するとさえ言われています。**

**仕事ができる人の報連相のコツを、シンプルな図解を使ってお伝えすることです。それでは、一緒に学んでいきましょう。**

***中国語訳は以下の URL にてご確認ください。**

**http://www.marutora.com.tw/article_post_container.php?aid=27**

## 【図解100連発】 仕事ができる人の報連相講座002 発信は、連絡ではない

ビジネスでは便利なメールも、使い方を間違えば誤解を生じたり、大きなミスやトラブルになります。1通のメールの行き違いが原因で、顧客からの信用をなくし、取引もなくしてしまった！そんなことも、実際に、お聞きしたことがあります。例えば、そのメールが重要な内容なら、相手が読んだかどうか、電話で確認する必要があります。

発信≠連絡。発信は、連絡ではありません。連絡とは、伝えたい内容とその意味が相手に届くことです。大切な連絡であればあるほど、メールを送ってから後で電話をするか、概要を電話で話した後でメールを送信するか、どちらかの方法をとることが必要です。

＞メールを送っておきました。

＞手紙を出しました（ポストへ投函しました）。

＞不在でしたので、伝言を頼んでおきました。これらは、いずれも発信です。連絡したことにはなりません。伝えたい「内容」と「その意味」が、相手に届いてこそ、連絡といえるのです。

報連相も基本が大切です。

仕事のできる人は、この基本ができています。

*中国語訳は以下のURLにてご確認ください。

http://www.marutora.com.tw/article_post_container.php?aid=29

**********

台湾の大学生によって制作された BJT 紹介ビデオ（中国語）をご紹介します！
台湾･世新大学日本語学科の 4 名の学生が BJT をテーマとし、ビデオにまとめてくれました。BJT の要点がわかりやすく説明されています。中でも、日本企業の視点からの「ビジネス日本語の重要性」コメントや、以前の BJT において全受験者中トップの成績を収めた台湾の方の「勉強法」は見どころです！

ぜひご覧ください！http://youtu.be/qfeGoe4-VHM

小叮嚀

*第 33 回 BJT 商務日語能力考試(考試日期:11 月 20 日)報名截止日為 2016 年 10 月 12 日(三)

台灣考區考生自以下頁面報名即可

http://www.marutora.com.tw/exam_apply.php

**皆様からのご意見・ご感想・叱咤激励など常時お待ちしております！**

**BJT@marutora.com.tw**

本電子報的發行對象為曾報考 BJT 商務日語能力考試的考生及丸虎國際公司的網站會員。若您不想收到本電子報請在主旨註明「配信停止」並聯絡道以下信箱 BJT@marutora.com.tw

ビジネス日本語通信の著作権は原則、丸虎国際顧問有限公司に帰属しますが、「ぜひ、この人に読ませたい！！」という方が周りにいらっしゃいましたら、転送していただいて構いません。
その後に、購読の登録をお勧めしてあげてくだされば感激です。
http://www.marutora.com.tw/member_sign.php

【発行】丸虎国際顧問有限公司
〒11051 中華民國台北市信義區基隆路一段 398 號 12 樓之 5(國際貿易大樓)
http://www.marutora.com.tw
【発行日】2016 年 9 月 18 日

秋の爽やかな気候が食欲をそそります。美味しい料理を堪能してください♪♪